

「Retorno temporário」 Não esqueça do pedido de reentrada Mas pode não poder retornar ao Japão

Fujimino Kokusai Koryu Center para proporcionar uma vida confortável aos estrangeiros está realizando consulta aos estrangeiros de segunda a sexta-feira. Este mês vamos abordar sobre o assunto que é “Saiu do país sem fazer o pedido de reentrada e teve transtorno para reentrar no Japão. Mas, mesmo que tenha feito o pedido, se tiver antecedentes criminais, permanência ilegal, ou com o visto expirado há casos de não conseguir a reentrada. Há quem saiu do país abandonando os filhos. Nesse caso, as crianças ficaram sob a custódia do” Jidousodansho” durante a ausência dos pais. Bem, apresentamos a seguir o conteúdo parcial do pedido de reentrada, de uma maneira fácil de se entender.

別記第四十号様式（第二十九条）

日本国政府法務省
Ministry of Justice, Government of Japan

再入国許可申請書 APPLICATION FOR RE-ENTRY PERMIT	
入国管理局長 殿 Regional Immigration Bureau	
To the Director General of	
出入国管理及び難民認定法第26条第1項の規定に基づき、次のとおり再入国の許可を申請します。 Pursuant to the provisions of Article 26, Paragraph 1 of the Immigration-Control and Refugee-Recognition Act, I hereby apply for a re-entry permit.	
1 国籍 Nationality	2 氏名 Name
3 性別 男・女 Sex Male / Female	4 生年月日 Date of birth
6 配偶者の有無 有・無 Marital status Married / Single	7 職業 Occupation
9 日本における居住地 Address in Japan	8 本国における居住地 Home town / city
10 旅券(1)番号 Passport Number	(2)有効期限 Date of expiration
11 上陸許可又は入留資格取得年月日 Date of entry or permission to acquire status of residence	12 現に在留資格 Status of residence
13 外国人登録証明書番号 Alien registration certification number	14 再入国許可による出入国の有無 Have you ever entered by re-entry permit?
15 渡航先国名 Destinations	

Acima mencionado é o teor parcial do pedido de reentrada. Dá para verificar pelo internet também.

- O que é permissão para reentrada?
Quem tem visto legal de permanência no Japão, por um motivo, tem que sair do país, dá para voltar com o mesmo visto, tirando previamente a permissão de reentrada,
- Tipos de permissão de reentrada
 - ① Permissão para 1 vez ② Várias vezes
- Preste a atenção
 - ① O estrangeiro com o visto permanente, permanente especial, se sair sem permissão de reentrada, perde o visto.
 - ② No caso de sair do país sem permissão de reentrada, precisa devolver a carteira de registro de estrangeiro.
 - ③ Durante a suspensão condicional de pena, não é admitida a permissão de reentrada. Sobre a situação será ouvido
 - ④ Não é permitida a reentrada ao estu-

- dante se a escola não admitir o retorno temporário.
- Quando, onde se faz o trâmite de pedido
 - ① Em geral a permissão é dada no dia do pedido. Mas há caso de não sair.
 - ② Na emergência, mesmo no feriado, poderá pedir no aeroporto. É admitida só 1 vez.
 - ③ Fazer o pedido no Nhukan mais próxima.
- Documentos necessários para pedido
 - ① Pedido de permissão ② passaporte ③ Sendo estudante, permissão de retorno temporário, ④ Pesquisador, permissão de retorno temporário ⑤ artista・desportista permis. retorno temporário (desportista de longa estada isento) ⑥ Visto de curta estada, para procurar o emprego no Japão precisa de uma cópia da carta de apresentação da escola. ● Quanto custa? Custo do selo- ¥3000 1 vez, ¥6000 várias vezes

www.ficec.jp/foreign/

● Dá para ver números anteriores de “Information Fujimino”

Iniciou-se a acolhida do requerimento p/exame de proficiência em japonês.

Em várias regiões do país de classe de japonês, tem aumentado quem tente ao exame de proficiência em japonês para familiarizar com o japonês e avaliar a capacidade. Da classe de japonês do Ficec saíram muitas pessoas aprovadas sentindo a satisfação. Agora é sua vez de sentir.

Acolhida do requerimento **1/8/2008(6ª feira)~12/9(6ª feira)**

Onde compra e quanto custa o requerimento?

O requerimento está à venda nas livrarias de renome do país. Custa ¥500 cada unidade.

Quando é o dia do exame deste ano.

O exame é realizado em 25 Todofuken de Hokaido a Okinawa no dia 7/12/2008 (Domingo)

Quanto custa?

A taxa de inscrição custa ¥5.500 inclusive o imposto de consumo.



Qual é o nível mais fácil. O que precisa saber p/ ser aprovado.

Há 4 níveis no exame de proficiência em japonês, Níveis 4, 3, 2, 1, em ordem de facilidade. Entende segundo seu nível

Conteúdo da questão e os pontos exigidos p/ aprovação

O conteúdo da questão é o mesmo para 4 níveis. 1º assunto-letra/vocabulo(gramática,kanji,vocabulo)100 pontos;2º assunto-compreensão auditiva (avalia o nível de conversação)100 pontos;3º assunto- interpretação(capacidade de leitura e compreensão do texto)/gramática 200 pontos,totalizando 400 pontos.Há nível 4 para curso inicial até nível 1 c/900 horas de japonês.Pontos de aprovação 60% das questões p/níveis 2~4 e 70% p/1.



Você conhecia o empreendimento "Book Start"

O empreendimento "Book Start"(Iniciação ao livro) é destinado aos bebês que concluíram as 12 consultas de saúde para se familiarizarem com o livro desde bebê. Será entregue uma "Book Start Bag"(foto)contendo livros.A mãe faz a leitura desses livros para o bebê,e sua voz ficará memorizada como lembrança. Quem não pode fazer as consultas, poderá conseguir no Chuou Toshokan(Tel.049-252-5825)emFujimi-shi e no Fujiminokan.Aproveitem. Para receber o "Book Start Bag"é preciso levar a caderneta de saúde mãe-infantil. Acontece o mesmo com Fujimino-shi.Ligue Tel.: 0 4 9 - 2 6 4 - 8 2 9 2

Kodomo to tomoni sodatsu oyanokai
É o lugar de convívio das mãe-infantil☆
☆☆Promoção mensal de eventos recreativos

5 de agosto "Oyako de kraft" 10~12:00
Na sala de reunião do 1ºandar.Evento mensal está sendo apresentado no "Blog" favor dê uma chekada.

<http://oya.hansokuya.com>

Perguntas e informação,favor ligue para:FICEC.

Tramite de renovação p/receptor de quem subsídio p/sustento das crianças



Para quem recebe o subsídio para sustento das crianças está chegando o dia da renovação. Em Fujimi-shi será entre 4 a 18 de agosto. Na sala de reunião da prefeitura,1º andar. Por alguma razão não dá para ir, favor comunique previamente. Maiores detalher,liqe para prefeitura. Em jimi-shi ,Kosodate Shieka. Tel. : 2 5 1 - 2 7 1 1 naisen(ramal) 3 4 2.

www.ficec.jp/living/

●Estamos publicando "Guia para a vida cotidiana" em 6 idiomas.